



DIGITAL PIANO

P - 2 2 5

P - 2 2 3

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Benutzerhandbuch
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!

Данный инструмент является компактным, портативным и позволяет достичь аутентичного звучания фортепиано в любых условиях. Внимательно прочтите данное руководство, чтобы эффективно пользоваться многочисленными удобными и усовершенствованными функциями инструмента.

Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

## Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3	<b>Добавление аккомпанемента к вашему исполнению (функция Rhythm)</b>	<b>17</b>
Описание руководств .....	6	<b>Полезные настройки исполнения</b>	<b>18</b>
Дополнительные принадлежности .....	7	Настройки звучания .....	18
Функции .....	7	Изменение чувствительности клавиш к силе нажатия .....	18
<b>Панель управления и разъемы</b>	<b>8</b>	<b>Запись собственного исполнения</b>	<b>19</b>
<b>Настройка</b>	<b>11</b>	Быстрая запись .....	19
Требования к источнику питания .....	11	Удаление пользовательской композиции .....	19
Включение/выключение питания .....	11	<b>Подключение другого оборудования</b>	<b>20</b>
<b>Основные операции</b>	<b>12</b>	Использование приложений для смарт-устройств.....	20
Операции с использованием кнопок и клавиш ..	12	Прослушивание аудио через Bluetooth на данном инструменте (функция Bluetooth для аудио) .....	20
Резервное копирование данных и инициализация.....	12	<b>Устранение неполадок</b>	<b>21</b>
<b>Игра с несколькими тембрами</b>	<b>13</b>	<b>Приложение</b>	
Выбор тембра .....	13	<b>Технические характеристики</b>	<b>22</b>
Наложение двух тембров из разных групп тембров (функция Dual) .....	13	<b>Все функции/операции изделий P-225, P-223</b>	<b>23</b>
Режим Duo (Игра вдвоем) .....	14	<b>Список композиций/ритмов</b>	<b>24</b>
Изучение тембров с помощью композиций для демонстрации тембров .....	14		
<b>Использование метронома</b>	<b>15</b>		
<b>Воспроизведение композиций</b>	<b>16</b>		
Воспроизведение композиции с отключенной партией правой руки или левой руки .....	16		

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(1003-M06 plate bottom ru 01)

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прежде чем изделие будут пользоваться дети, родитель или опекун должен объяснить им правила обращения с изделием.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, чтобы избежать возможности серьезной травмы или даже смерти от поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара или других опасностей. Правила включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### Источник питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к изделию или вилке питания во время грозы.
- Используйте только указанное для изделия напряжение. Требуемое напряжение указано на паспортной табличке изделия.
- Используйте только поставляемый адаптер питания или адаптер питания указанного типа (стр. 22). Не используйте данный адаптер питания для других устройств.
- Периодически проверяйте вилку питания и удаляйте грязь и пыль, которые могут на ней скопиться.
- Плотно вставляйте вилку кабеля питания в розетку переменного тока. Использование изделия, когда его вилка не до конца вставлена в розетку, может привести к скоплению пыли на вилке, а следовательно, к возгоранию или ожогам кожи.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Если кабель питания не отсоединен от настенной розетки переменного тока, изделие не будет отключено от источника питания, даже когда выключатель выключен.
- Не подключайте изделие к электрической розетке с помощью удлинителя с несколькими вилками. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки всегда держитесь за саму вилку, а не за шнур. Выдергивание вилки за шнур может привести к его повреждению, а также к поражению электрическим током или возгоранию.
- Если изделие не используется в течение длительного времени, обязательно вынимайте вилку питания из розетки переменного тока.

### Не разбирать

- Этот продукт не содержит деталей, которые могут заменять пользователи. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или изменять их каким-либо образом.

### Бережь от воды

- Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте его вблизи воды и в условиях повышенной влажности, не ставьте на него какие-либо емкости (например, вазы, бутылки или стаканы) с жидкостями, которые могут пролиться. Попадание жидкости, например воды, в изделие может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Используйте адаптер питания только внутри помещений. Не используйте в условиях высокой влажности.
- Никогда не вставляйте вилку и не вынимайте ее из розетки мокрыми руками.

### Бережь от огня

- Не размещайте рядом с изделием горячие предметы или источники открытого огня, так как это может привести к возгоранию.

### Беспроводной блок

- Радиоволны от этого изделия могут воздействовать на электрические медицинские устройства, такие как кардиостимулятор или дефибриллятор.
  - Не используйте данное изделие вблизи медицинских устройств или в медицинских учреждениях. Радиоволны от этого изделия могут воздействовать на электрические медицинские устройства.
  - Не используйте данное изделие на расстоянии менее 15 см от людей с установленным кардиостимулятором или дефибриллятором.

### Внештатные ситуации

- При возникновении каких-либо трудностей немедленно отключите питание и отсоедините вилку питания от электросети. Следует также обратиться к сервисному персоналу компании Yamaha для проверки устройства.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Присутствуют необычные запахи или дым.
  - В изделие попал какой-либо предмет или вода.
  - Во время использования изделия внезапно пропал звук.
  - На изделии появились трещины или другие видимые повреждения.

# ВНИМАНИЕ

Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, во избежание нанесения телесных травм вам или другим лицам, а также повреждения изделия или другого имущества. Правила включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

## Место установки


- Не размещайте изделие на неустойчивой поверхности или в местах с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и травмировать людей.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели, чтобы предотвратить их повреждение или травмирование тех, кто может о них споткнуться.
- Используйте только специальную подставку, предназначенную для изделия. При креплении подставки пользуйтесь только прилагаемыми винтами. Невыполнение этого требования может привести к повреждению внутренних компонентов или падению изделия.

## Подключение

- Прежде чем подключать изделие к другим устройствам, выключите питание всех устройств. Перед включением или отключением питания всех устройств установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь, что громкость всех устройств установлена на минимальный уровень, и постепенно увеличивайте громкость во время воспроизведения, чтобы установить ее желаемый уровень.

Компания Yamaha не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного использования или модификаций изделия, а также за потерю или уничтожение данных.

Всегда выключайте питание, когда изделие не используется.

Даже если переключатель питания (  ) (Режим ожидания / Вкл.) выключен (индикатор питания не светится), изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если устройство не используется длительное время, отсоедините кабель питания от электросети.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возникновения неисправности или повреждения изделия, данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже инструкции.

### ■ Правила эксплуатации

- Не используйте данное изделие в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиоборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в изделии или другом устройстве может возникнуть шум.
- Если вы используете изделие вместе с приложением на смарт-устройстве, таком как смартфон или планшет, рекомендуем включить на устройстве авиарежим, чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью. При включенном авиарежиме могут выключаться настройки **Bluetooth®**. Перед использованием изделия убедитесь, что эти настройки включены.
- Следите, чтобы изделие не подвергалось чрезмерному воздействию пыли или вибрации, а также сильному холоду или жаре (например, находясь под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревателем или в автомобиле в течение дня), во избежание возможности деформации, повреждения внутренних компонентов или нестабильной работы. (Утвержденный диапазон рабочей температуры: 5–40 °C.)
- Не кладите на изделие предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию изделия.
- Данный инструмент оснащен встроенным динамиком на задней стороне (оконечной стороне). Не помещайте на инструмент предметы, обладающие магнитными свойствами, такие как часы или магнитная карта, поскольку это может привести к повреждению данных предметов.

### ■ Уход и обслуживание

- При чистке изделия используйте мягкую и сухую (или слегка влажную) ткань. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые данные (стр. 12) сохраняются в изделии при отключении питания. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибки при эксплуатации и пр.

## Правила эксплуатации

- Не вставляйте сторонние материалы, такие как металл или бумага, в какие-либо отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправностям.
- Не опирайтесь на изделие и не ставьте на него тяжелые предметы, а также не допускайте чрезмерного нажима на кнопки, переключатели или разъемы.
- Не следует использовать изделие или наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед очисткой блока выньте вилку кабеля питания из розетки переменного тока. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Авторские права на «содержимое»<sup>\*1</sup>, установленное в данном издании, принадлежит компании Yamaha Corporation или ее правообладателю. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного использования, запрещается «воспроизведение или перенаправление»<sup>\*2</sup> без разрешения обладателя авторских прав. При использовании содержимого проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву. Если вы создаете музыку или исполняете содержимое, пользуясь изданием по его изначальному назначению, а затем записываете и распространяете его, вам не нужно получать разрешение от компании Yamaha Corporation, независимо от того, является ли способ распространения платным или бесплатным.

<sup>\*1</sup>: под словом «содержимое» имеются в виду компьютерные программы, аудиоданные, данные стиля аккомпанемента, MIDI-данные, данные о форме сигнала, данные записи голоса, партитуры, данные партитуры и т. д.

<sup>\*2</sup>: под «воспроизведением или перенаправлением» имеется в виду получение самого содержимого с помощью изделия или его запись и распространение без изменений аналогичным образом.

### ■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации, представленные в данном руководстве, предназначены только для ознакомительных целей.
- Если не указано иное, на иллюстрациях в руководстве представлена модель P-225 с панелью на английском языке
- Словесный знак и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками компании Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией Yamaha Corporation по лицензии.



- Названия фирм и изделий, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

### ■ Подстройка

- В отличие от акустического фортепиано данный инструмент не требует настройки специалистом (при этом пользователь может регулировать высоту звука в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что высота звука в цифровых инструментах всегда идеально настроена.

### ■ Об утилизации

- При утилизации изделия обратитесь к местному уполномоченному органу.

### ■ О технологии Bluetooth

Bluetooth представляет собой технологию беспроводной связи изделий на расстоянии до 10 метров с использованием полосы частот 2,4 ГГц.

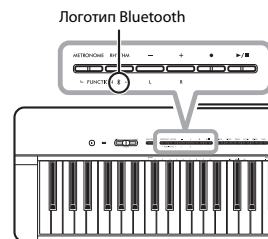
#### Управление соединениями Bluetooth

- Полоса 2,4 ГГц, используемая Bluetooth-совместимыми изделиями, является диапазоном радиочастот для различных типов оборудования. В Bluetooth-совместимых изделиях используется технология, минимизирующая влияние других компонентов, которые используют такой же диапазон радиочастот, однако в связи с таким влиянием может снижаться скорость или уменьшаться расстояние связи, а в некоторых случаях возможны прерывания связи.
- Скорость передачи сигнала и расстояние, на котором возможна связь, различаются в зависимости от расстояния между взаимодействующими устройствами, наличием препятствий, условиями для радиоволн и типом оборудования.
- Компания Yamaha не предоставляет гарантий в отношении всех беспроводных соединений между данным изделием и устройствами, оснащенными функцией Bluetooth.

### Функция Bluetooth

Наличие функции Bluetooth у инструмента зависит от страны его покупки.

Если на панели управления напечатан логотип Bluetooth, это означает, что данное изделие оснащено функцией Bluetooth.



## Описание руководств

Для данного инструмента имеются следующие руководства.






### Входят в комплект поставки

- **P-225\_P-223 Руководство пользователя**

Объясняет основные функции данного инструмента.

#### Общее содержание примечаний

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Важная информация, позволяющая избежать серьезной травмы или даже смерти от поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара или других опасностей.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Важная информация, позволяющая избежать нанесения телесных травм вам или другим лицам, а также повреждения изделия или другого имущества.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>	Важная информация, позволяющая избежать неисправности или повреждения изделия, данных или другого имущества.
 <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>	Полезная информация и советы.



### Доступны на сайте

- **Справочное руководство**



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/rm/>

Описывает все функции данного инструмента, в том числе расширенные функции. Ознакомьтесь с данным руководством, если вам необходима более подробная информация о каждой функции или способе работы, в том числе информация о MIDI. См. функции, описываемые только в Справочном руководстве, на стр. 23.

- **Краткое руководство по эксплуатации**



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/qg/>

Содержит таблицу функций клавиатуры.

Ее можно распечатать и поместить на пюпитр для использования в качестве подсказки по важным операциям.

- **Smart Pianist User Guide (Руководство пользователя Smart Pianist)**

Объясняет, как настраивать и использовать смарт-устройство со специальным приложением Smart Pianist (стр. 20) для управления данным инструментом.

- **Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройств)**

Содержит инструкции по подключению инструмента к смарт-устройствам, таким как смартфон, планшет и др.

- **Computer-related Operations (Операции с использованием компьютера)**

Руководство содержит инструкции по подключению инструмента к компьютеру и по другим операциям.

Для получения данных руководств перейдите на веб-сайт Yamaha по ссылке ниже:

#### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Чтобы найти необходимые файлы, выберите свою страну, нажмите на раздел «Manual Library», введите название модели и т. д.

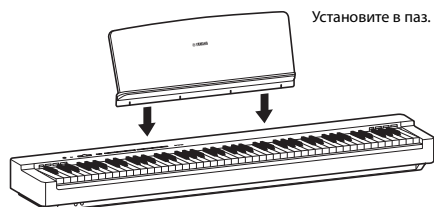
\* Для поиска общего обзора и способов эффективного использования MIDI введите запрос MIDI Basics (информация доступна только на английском, немецком, французском и испанском языках) на вышеуказанном веб-сайте.



## Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя (настоящее руководство) — 1 шт.
  - Ножной переключатель — 1 шт.
  - Адаптер питания — 1 шт. \*
- \* Может не входить в комплект поставки для конкретного региона. Уточните подробности у местного торгового представителя компании Yamaha.
- Online Member Product Registration (Регистрационная карта пользователя) — 1 шт.

- Пюпитр — 1 шт.



## Функции



### Естественное звучание и ощущения игры на акустическом фортепиано

Фортепиано звучит специально записанным тембром флагманского концертного рояля Yamaha CFX, а клавиатура GHC (Graded Hammer Compact) воссоздает естественный тактильный отклик, характерный для акустического фортепиано. Это сочетание позволяет получить удовольствие от звучания настоящего "живого" инструмента и от игры на нем.



### Совместимость с удобными приложениями для смарт-устройств ▶ стр. 20

Данный инструмент совместим с двумя удобными и производительными приложениями: Smart Pianist и Rec 'n' Share. Просто подключив инструмент к смарт-устройству, вы сможете использовать эти приложения для еще большего расширения возможностей вашего цифрового фортепиано.

См. подробную информацию о данных приложениях на стр. 20.



### Функция Bluetooth для беспроводного воспроизведения аудио ▶ стр. 20

Эта функция позволяет воспроизводить аудио со смарт-устройства с функцией Bluetooth через встроенные динамики.

Благодаря этому вы можете наслаждаться игрой под свои любимые песни или просто слушать музыку на этом инструменте вместо аудиоустройства.



### Удобные функции для выступления на сцене ▶ стр. 18

Этот компактный и портативный инструмент также оснащен следующими полезными функциями для выступления на сцене или в общественных местах.


- **Sound Boost (Усиление звучания):**

данная функция увеличивает объем и силу звучания клавиатуры, чтобы звук вашего инструмента выделялся на фоне других инструментов или был слышен в шумной обстановке.

- **Транспонирование:**

эта функция позволяет легко сонастроить высоту звука фортепиано со звуковым диапазоном других инструментов.

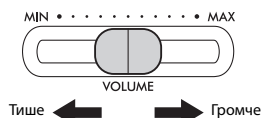
# Панель управления и разъемы

[  ] **Кнопка (Режим ожидания / Вкл.), индикатор питания**  
(стр. 11)

Включение питания или переход в режим ожидания.  
Индикатор справа указывает на статус «вкл./выкл.» этого инструмента.

**Регулятор [VOLUME]** (стр. 11)

Регулировка уровня громкости всего инструмента.



**Кнопка [DEMO/SONG]**

(стр. 14, 16)  
Воспроизведение демонстрационных и встроенных композиций.

**Кнопки [-][+], [L][R]** (стр. 15, 16 и 19)

**Использование в качестве кнопок**

**[-][+]**

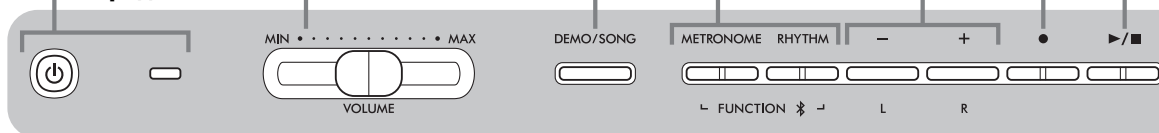
Регулировка темпа (стр. 15) и выбор композиции во время воспроизведения (стр. 16).

**Использование в качестве кнопок**

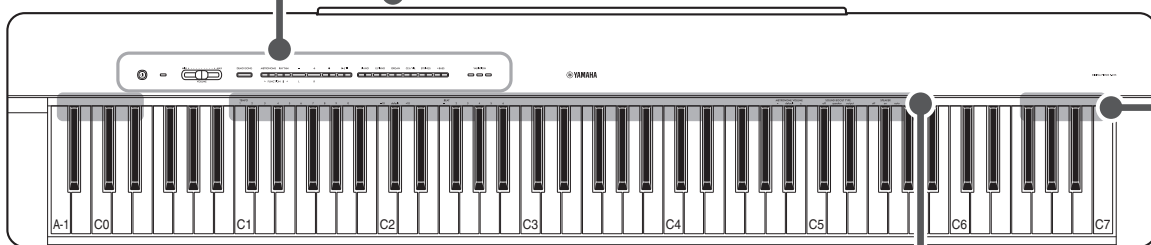
**[L][R]**

Выбор партии композиции для воспроизведения (стр. 16) и записи (стр. 19).

**Передняя панель**



\* Данная иллюстрация панели относится к изделию P-225.



**Разъемы [PHONES]**

Подключение стандартных наушников.  
Можно подключить две пары наушников.  
Если используется один комплект наушников, его можно подсоединить к любому из этих разъемов.

**ВНИМАНИЕ**

- Не следует использовать наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха.



Адаптер-переходник  
(3,5 мм =>  
6,35 мм)

Стереофонический миниразъем  
(3,5 мм)

**Указатели операций с использованием клавиш**  
(стр. 12, 15-18)

**Операции с использованием кнопок и клавиш**

Эти указатели показывают, что соответствующие клавиши регулируют определенную функцию, для управления которой используется сочетание кнопок на панели.



**Кнопка [METRONOME] (стр. 15)**

Запуск и остановка метронома.

**Кнопка [RHYTHM] (стр. 17)**

Запуск или остановка ритма (аккомпанемент ударных и баса).

**Что такое функция Rhythm?**

Данный инструмент воспроизводит динамические ритмические вариации, составленные на основе аккомпанемента ударных и баса. При нажатии кнопки [RHYTHM] запускается партия ударных, а с началом игры на клавиатуре обеими руками запускается аккомпанемент баса (стр. 17).

**Использование в качестве кнопок [FUNCTION]**

Одновременно удерживая нажатыми кнопки [METRONOME] и [RHYTHM], нажимайте соответствующие клавиши для установки различных настроек. При удерживании нажатыми кнопок [METRONOME] и [RHYTHM] дольше трех секунд начинается сопряжение данного инструмента и устройства с функцией Bluetooth, например, смартфона (стр. 20).

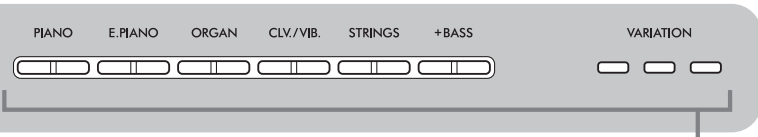
\* Вышеописанная функция Bluetooth может быть недоступна в зависимости от страны покупки изделия (стр. 5).

**Кнопка [●] (Запись) (стр. 19)**

Запись собственного исполнения.

**Кнопка [▶/■] (Воспр./Остановка) (стр. 16, 19)**

Воспроизведение/остановка записанного выступления (пользовательская композиция) или остановка встроенных композиций.



**Задняя панель**

См. стр. 10.

**Встроенные динамики** (См. Справочное руководство на веб-сайте Yamaha.)

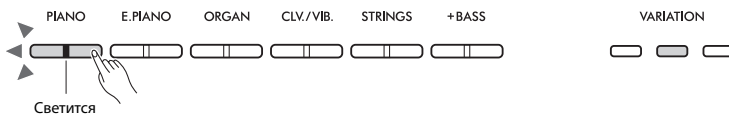
Можно настроить, будет ли звук данного инструмента всегда выводиться на данные динамики (Вкл.) или нет (Выкл.), либо установить отключение вывода звука только при подключении наушников (автоматически).

**Настройка по умолчанию:** Auto (Автоматически)

**Кнопки тембров (стр. 13–14)**

**Выбор тембра**

Нажмите желаемую кнопку (группы) тембра.



\* Иллюстрация слева относится к изделию P-225.

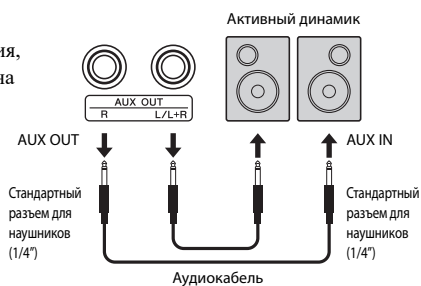
С помощью кнопки тембров можно выбрать один из четырех разных тембров. При нажатии на ту же кнопку индикатор [VARIATION] включается/выключается и происходит поочередный выбор между четырьмя тембрами этой группы. См. подробную информацию о встроенных тембрах в списке тембров на стр. 13.

**ВНИМАНИЕ**

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, выключите питание всех этих компонентов. Прежде чем включать или выключать оборудование, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае оборудование может быть повреждено, а вы можете получить удар электрическим током.

**Разъемы AUX OUT [R][L/L+R]**

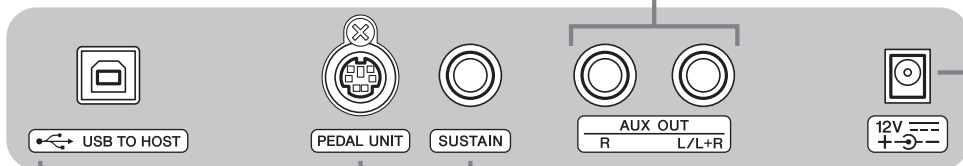
Подключение внешнего аудиооборудования, такого как активные динамики, для игры на более высокой громкости.



**Разъем DC IN (стр. 11)**

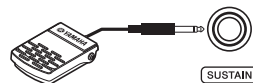
Подключение адаптера питания, включенного в комплект поставки, или адаптера питания указанного типа (стр. 22).

**Задняя панель**



**Разъем [SUSTAIN]**

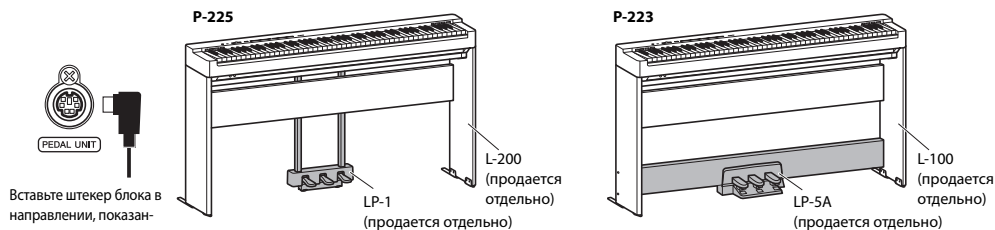
Подключение входящего в комплект поставки ножного переключателя или одной из принадлежностей, продаваемых отдельно: педали FC3A [с функцией Half-pedal (полунажатия педали)] \* или ножного переключателя FC4A/FC5. Указанные устройства позволяют получить естественный сустейн во время игры на инструменте.



**Разъем [PEDAL UNIT]**

Подключение одного из блоков педалей, продаваемых отдельно: LP-1 (для P-225) или LP-5A (для P-223). Оба указанных устройства оснащены функцией Half-pedal (Неполное нажатие педали) \*. См. подробную информацию о педалях в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

Блок должен собираться на продаваемой отдельно подставке для клавиатуры (L-200 или L-100).



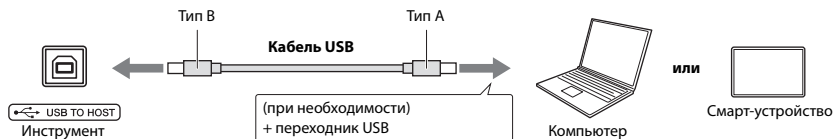
\* Функция Half-pedal (Неполное нажатие педали): позволяет варьировать длительность сустейна в зависимости от силы нажатия педали.

**Разъем [USB TO HOST]**

Подключение к компьютеру или смарт-устройству (смартфону, планшету и т. д.) с использованием доступного в продаже кабеля USB. При установленном подключении можно отправлять и получать данные MIDI и аудиоданные.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

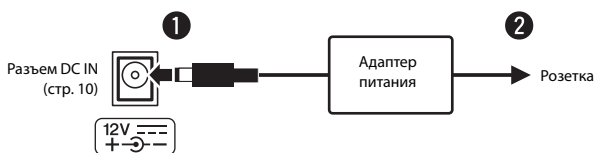
- Используйте кабель USB типа A-B длиной не более 3 м. Использование кабелей USB 3.0 не допускается.



# Настройка

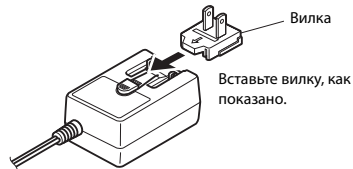
## Требования к источнику питания

Подключите адаптер питания в порядке, показанном на рисунке.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте адаптер питания, включенный в комплект поставки, или адаптер питания указанного типа (стр. 22). Использование неподходящего адаптера питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.
- При использовании адаптера питания со съемной вилкой не забывайте подключить вилку к адаптеру питания. Использование вилки без адаптера питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между адаптером питания и вилкой нет пыли.
- При установке изделия убедитесь в наличии свободного доступа к используемой электрической розетке. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети.



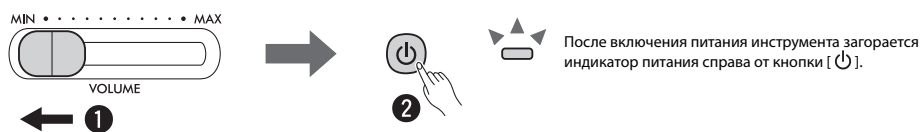
\* В разных странах используются разные формы вилок.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполните вышеописанную процедуру в обратном порядке при отсоединении адаптера питания.

## Включение/выключение питания

- Установите минимальный уровень громкости.
- Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания / Вкл.).



Во время игры на клавиатуре регулируйте громкость с помощью регулятора [VOLUME].  
Чтобы выключить питание, снова нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) на одну секунду.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже если переключатель питания выключен, изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если изделие не используется длительное время, отсоедините кабель питания от электросети.

## Функция автоматического отключения питания

Во избежание чрезмерного расхода электроэнергии эта функция автоматически отключает инструмент, если клавиши и кнопки не используются в течение приблизительно 30 минут.

Настройка по умолчанию: Вкл.

### Выключение автоматического отключения питания (простой способ)

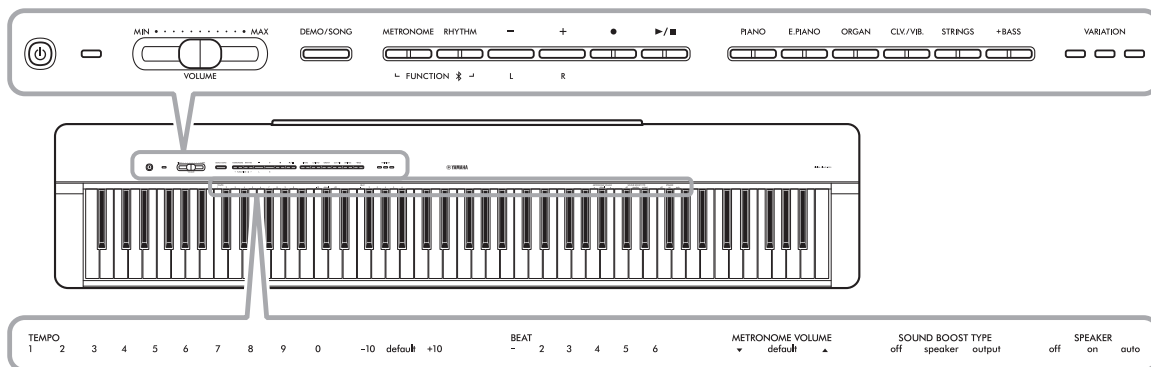
Включите питание, удерживая нажатой крайнюю слева клавишу на клавиатуре. Индикатор [●] (Запись) загорится трижды.



# Основные операции

## Операции с использованием кнопок и клавиш

Для включения некоторых функций данного инструмента используются сочетания кнопок и клавиш. Удерживая нажатой одну из кнопок, нажмите на соответствующую клавишу, чтобы включить или выключить функцию, задать значение и т. д. (стр. 15–18).



Каждый из указателей над клавишами обозначает функцию, заданную для соответствующей клавиши.

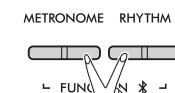
Краткое руководство по эксплуатации содержит таблицу функций клавиатуры и доступно на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6). Ее можно распечатать и поместить на попир для использования в качестве подсказки по важным операциям.

### Включение/выключение звуков подтверждения операций

При выполнении операций с использованием сочетаний кнопок и клавиш издается звук подтверждения («On (Вкл.)», «Off (Выкл.)», щелчок, ввод значения темпа). Удерживая нажатыми кнопки [METRONOME] и [RHYTHM] одновременно, нажмите крайнюю левую клавишу или вторую крайнюю левую клавишу, чтобы включить/выключить звук.

Настройка по умолчанию: Вкл.

Вторая крайняя левая клавиша (Вкл.)



Удерживая нажатыми 1



2 Крайняя левая клавиша (Выкл.)

### Резервное копирование данных и инициализация

Перечисленные ниже данные сохраняются даже при отключении питания.

- Пользовательская композиция
- Настройки параметров:

громкость метронома и ритма, тактовая доля метронома, чувствительность к силе нажатия клавиш, подстройка, настройка автоматического отключения питания, включение или отключение звуков подтверждения операций, точка разделения \*, включение или отключение IAC \*, глубина IAC \*, включение или отключение вступления и концовки \*, настройки громкости AUX OUT \*, включение или отключение функции Stereophonic Optimizer (Оптимизатор стереофонии) \*, включение или отключение динамиков \*, включение или отключение функции Wall EQ \*, включение или отключение функции Bluetooth \*.

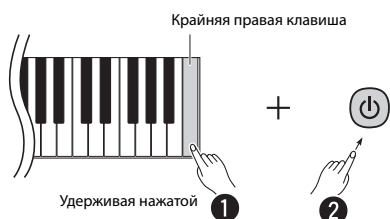
\* См. подробную информацию о параметрах, отмеченных звездочкой выше, в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки темпа не сохраняются.

### Инициализация параметров резервного копирования

Удерживая нажатой крайнюю правую клавишу, включите питание, чтобы инициализировать параметры резервного копирования с исходными заводскими настройками.



Крайняя правая клавиша

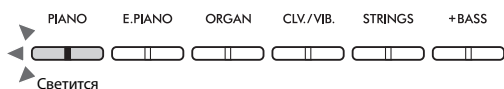
Удерживая нажатой 1

2

# Игра с несколькими тембрами

## Выбор тембра

Нажмите одну из желаемых кнопок (группы) тембра.



В этом примере выбран тембр Ballad Grand из группы [PIANO].

\* Данная иллюстрация относится к инструменту P-225.

При нажатии на ту же кнопку индикатор [VARIATION] включается/выключается и происходит поочередный выбор из четырех тембров этой группы.

### Список тембров

Кнопка тембра (группа)	PIANO	E.PIANO	ORGAN	P-225 CLV./VIB.	P-223 STRINGS	P-225 STRINGS	P-223 OTHERS	+BASS
	VARIATION							
Название тембра	Grand Piano	Stage E.Piano	Jazz Organ	E.Clavichord	Strings	Strings	Harpsichord 8'	Acoustic Bass
	Live Grand	DX E.Piano	Rock Organ	Vibraphone	Slow Strings	Slow Strings	Harpsi.8'+4'	Electric Bass
	Ballad Grand	Vintage E.Piano	Organ Principal	Harpsichord 8'	Choir	Choir	Accordion	Bass & Cymbal
	Bright Grand	Synth Piano	Organ Tutti	Harpsi.8'+4'	Synth Pad	Synth Pad	Guzheng	Fretless Bass

Чтобы ознакомиться с характеристиками тембров, прослушайте демонстрационные композиции для каждого из них (стр. 16) или обратитесь к разделу [Список тембров (подробный)] в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

### Выбор тембра кнопкой [+BASS] (функция Split)

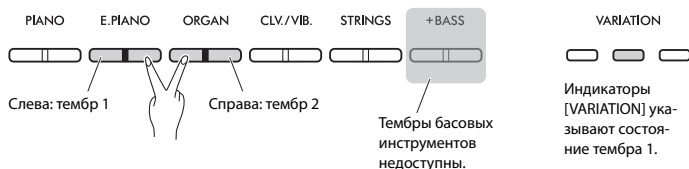
При нажатии кнопки [+BASS] тембр для левой части (клавиша F#2 и все клавиши налево от нее) меняется на один из тембров басовых инструментов. Это дает возможность использовать два разных тембра для левой и правой руки (функция Split). Тембр басового инструмента последовательно изменяется при каждом нажатии кнопки [+BASS]. Выберите тембр сначала для правой руки, а затем для левой руки.



Чтобы вернуться к одинаковому тембру для левой и правой рук (выключить функцию Split), нажмите любую кнопку тембра.

## Наложение двух тембров из разных групп тембров (функция Dual)

Сначала выберите два желаемых тембра из разных групп тембров, а затем нажмите кнопки этих тембров одновременно, чтобы включить функцию Dual.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Невозможно наложить два тембра, входящие в одну группу, или выбрать два тембра одной кнопкой тембра.
- Функция Dual недоступна при включенной функции Duo (стр. 14).

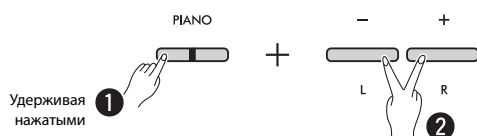
Чтобы выключить функцию Dual, нажмите любую из кнопок тембра.

## Режим Duo (Игра вдвоем)

Эта функция позволяет двум исполнителям играть на одном инструменте (одному с левой стороны, второму — с правой) в одном и том же диапазоне октав.



Чтобы включить/выключить функцию Duo, удерживайте кнопку [PIANO] и одновременно нажимайте кнопки [-] и [+].



### ПРИМЕЧАНИЕ

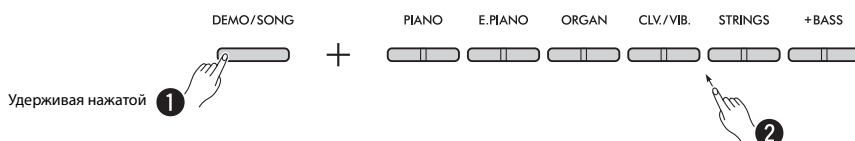
- Тембры басовых инструментов недоступны.

## Изучение тембров с помощью композиций для демонстрации тембров

Нажатие кнопки [DEMO/SONG] активирует последовательное воспроизведение всех демонстрационных композиций, начиная с тембра Grand Piano (стр. 13).



Чтобы прослушать желаемую композицию для демонстрации тембра, одновременно нажмите кнопку [DEMO/SONG] и выберите желаемый тембр (стр. 13).



Инструкции по смене демонстрационной композиции во время воспроизведения см. на стр. 16, по регулировке темпа — на стр. 15. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG] или кнопку [▶/■] (Воспр./Остановка).

Для всех тембров инструмента, кроме Electric Bass, Bass & Cymbal и Fretless Bass, имеются специально подобранные демонстрационные композиции (стр. 13). Нижеуказанные демонстрационные пьесы — это короткие переработанные отрывки оригинальных произведений. Все остальные композиции являются собственностью компании ©Yamaha Corporation.

### Список демонстрационных композиций

Название тембра	Название	Композитор
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trionsonate Nr.6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816	J.S. Bach

# Использование метронома

Метрономом удобно использовать для упражнений, поскольку он задает точный темп.

## Основные операции

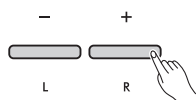
Чтобы запустить/остановить метроном, нажмите кнопку [METRONOME].



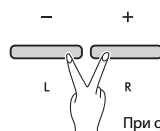
### Регулировка темпа

Диапазон значений: 5–280 (настройка по умолчанию: 120)

Во время работы метронома нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения. Удерживая нажатой кнопку [METRONOME], нажмите крайнюю левую клавишу для голосового подтверждения текущего значения темпа (на английском языке).



При удерживании любой из этих кнопок значение непрерывно увеличивается или уменьшается.

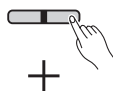


При одновременном нажатии этих кнопок значение сбрасывается к настройкам по умолчанию.

Удерживая нажатой кнопку [METRONOME], нажмите соответствующую клавишу между C1 и A1, чтобы задать трехзначное значение (см. иллюстрацию ниже). Например, чтобы задать темп 80, нажмите по порядку клавиши G1 (8) и A1 (0).

Удерживая нажатой кнопку [METRONOME], нажмите соответствующую клавишу, чтобы задать различные настройки для метронома. См. подробную информацию о настройках, в том числе о настройках по умолчанию, в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

METRONOME



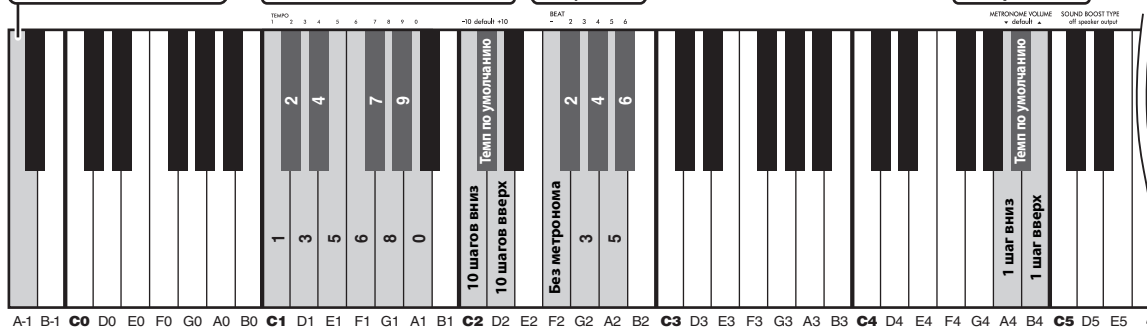
Удерживая нажатой

Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке)

Темп метронома

Тактовая доля метронома

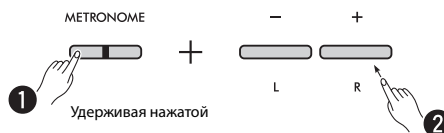
Громкость метронома



Крайняя левая клавиша

### Регулировка темпа во время воспроизведения композиции (стр. 14 и 16)

Удерживая нажатой кнопку [METRONOME], нажмите кнопку [-] или [+].



# Воспроизведение композиций

Данный инструмент включает 50 встроенных композиций для фортепиано. Выберите и воспроизведите композицию из списка композиций ниже.

## Основные операции

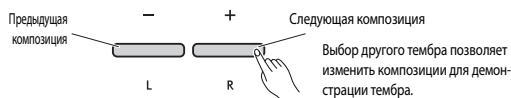
1. Удерживая нажатой кнопку [DEMO/SONG], нажмите клавишу, соответствующую требуемой встроенной композиции, между клавишами C2 и C#6 (см. иллюстрацию ниже), чтобы начать воспроизведение. Встроенные композиции будут воспроизводиться последовательно, начиная с выбранной композиции.

### Повторное воспроизведение выбранной композиции

Удерживая нажатой кнопку [DEMO/SONG], нажмите и удерживайте клавишу, соответствующую требуемой композиции, в течение секунды или дольше. Повторное воспроизведение недоступно для композиций для демонстрации тембра (стр. 14) и пользовательской композиции (стр. 19).

2. Нажмите кнопку [DEMO/SONG] или кнопку [▶/■] (Воспр./Остановка), чтобы остановить воспроизведение.

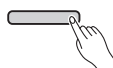
### Изменение композиции во время воспроизведения



### Регулировка темпа воспроизведения

См. стр. 15.

DEMO/SONG

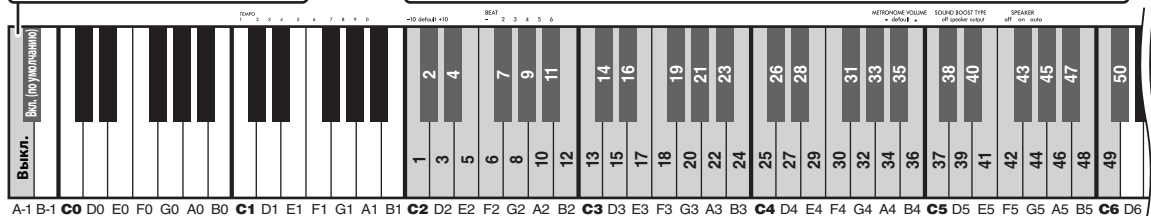


Удерживая нажатой

### Быстрое воспроизведение

(См. подробную информацию в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha)

### Номер одного из 50-ти встроенных шедевров мировой классики (50 Classics)



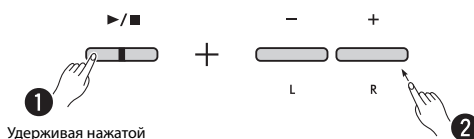
Крайняя левая клавиша

### 50-ти встроенных шедевров мировой классики (50 Classics), номер композиции / название композиции

1 Canon D dur	11 Salut d'amour op.12	21 Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	31 Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	41 Humoresque
2 Air On the G String	12 From the New World	22 Menuett G dur BWV Anh.114	32 Etude op.10-12 "Revolutionary"	42 Arietta
3 Jesus, Joy of Man's Desiring	13 Sicilienne	23 Piano Sonata No.15 K.545 1st mov.	33 Valse op.64-1 "Petit chien"	43 Tango (España)
4 Twinkle, Twinkle, Little Star	14 Clair de lune	24 Turkish March	34 Nocturne op.9-2	44 The Entertainer
5 Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	15 Jupiter (The Planets)	25 Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov.	35 Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	45 Maple Leaf Rag
6 Ode to Joy	16 Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	26 Für Elise	36 Träumerei	46 La Fille aux Cheveux de Lin
7 Wiegenlied op.98-2	17 Menuett G dur	27 Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	37 Barcarolle	47 Arabesque No.1
8 Grande Valse Brillante	18 Marcia alla Turca	28 Impromptu op.90-2	38 La prière d'une Vierge	48 Cakewalk
9 Polonaise op.53 "Héroïque"	19 Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	29 Frühlingslied op.62-6	39 Liebesträume No.3	49 Je te veux
10 La Campanella	20 The Nutcracker Medley	30 Fantaisie-Impromptu	40 Blumenlied	50 Gymnopédies No.1

## Воспроизведение композиции с отключенной партией правой руки или левой руки

Отключая партию правой руки (R) или левой руки (L) в композиции, вы можете разучивать отключенную часть, прослушивая другую часть. Чтобы отключить любую из частей, одновременно нажмите кнопку [▶/■] (Воспр./Остановка) и кнопку [R] или [L] в зависимости от партии, которую вы хотите отключить во время воспроизведения композиции.





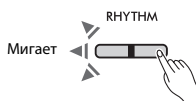
# Добавление аккомпанемента к вашему исполнению (функция Rhythm)

Данный инструмент оснащен мощной функцией Rhythm, которая воспроизводит вариации аккомпанемента ударных и баса (стр. 24), позволяя играть под ваши любимые дорожки ритмического аккомпанемента.

## Основные операции

### 1. Нажмите кнопку [RHYTHM], чтобы запустить функцию Rhythm.

Партия ударных запускается, начиная со вступления.



#### Выбор другого ритма

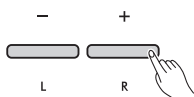
Удерживая нажатой кнопку [RHYTHM], нажмите клавишу между F2 и C4 (см. иллюстрацию ниже).

#### Регулировка темпа

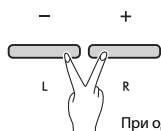
**Диапазон значений:** 5–280 (настройка по умолчанию: 120)

Во время воспроизведения ритма нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения.

Удерживая нажатой кнопку [RHYTHM], нажмите крайнюю левую клавишу для голосового подтверждения текущего значения темпа (на английском языке).



При удерживании любой из этих кнопок значение непрерывно увеличивается или уменьшается.



При одновременном нажатии этих кнопок значение сбрасывается к настройкам по умолчанию.

### 2. Играйте на клавиатуре под ритм.

Инструмент создает подходящий басовый аккомпанемент в соответствии с проигрываемыми исполнителем нотами.

### 3. Нажмите кнопку [RHYTHM], чтобы остановить воспроизведение.

Удерживая нажатой кнопку [RHYTHM], нажмите соответствующую клавишу, чтобы задать различные настройки для ритма. См. подробную информацию о настройках, в том числе о настройках по умолчанию, в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;">Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке)</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;">Бас, вступление/концовка</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;">Темп ритма</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;">Ритм</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;">Громкость ритма</div>
(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (0) -10 default +10      BEAT + 2 3 4 5 6      METRONOME VOLUME → default ←      SOUND BOOST TYPE #1 (speaker on/off)				
A-1 B-1 C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0	C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1	C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2	C3 D3 E3 F3 G3 A3 B3	C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4
Бас выкл.      Бас вкл. Вступление выкл.      Вступление вкл. Концовка выкл.      Концовка вкл.		1      2 3      4 6      7 8      9 0	8Beat      16Beat Shuffle1      Shuffle2 Shuffle3      Gospel 8BeatBallad 6-8Slow Rock      FastJazz SlowJazz      Swing JazzWaltz Samba      BossaNova Rumba      Salsa KidsPop      6-8March ChristmasSwing Christmas3-4	1 шаг вниз      Значение по умолчанию 1 шаг вверх

Крайняя левая клавиша

# Полезные настройки исполнения

Данный инструмент оснащен рядом удобных функций, полезных при исполнении. См. подробную информацию о нижеуказанных и других функциях в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

## Настройки звучания



### Sound Boost (Усиление звучания)

Данная функция усиливает общее звучание. Используя эту функцию при звучании нескольких инструментов или в шумной обстановке, вы можете повысить громкость вашего инструмента и сделать его звук более заметным на фоне других. Выберите желаемую настройку [Speaker (Динамик), Output (Вывод) или Off (Выкл.)] в зависимости от ситуации исполнения.

**Настройка по умолчанию:** Off (Выкл.)

### Транспонирование

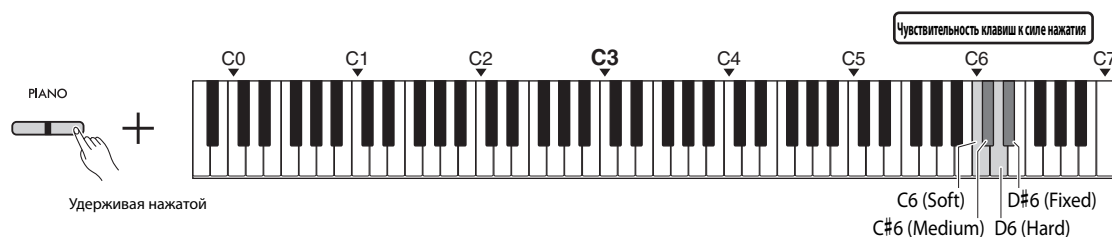
Можно сдвинуть или транспонировать высоту звука всей клавиатуры вверх или вниз на несколько полутоновых ходов. Эта функция позволяет легко сонастроить высоту звука клавиатуры со звуковым диапазоном других инструментов. Например, если задать значение транспонирования +5, то при нажатии клавиши C (до) вы получите ноту F (фа).

### Подстройка

С помощью этой функции можно выполнить тонкую настройку высоты звука всего инструмента. Эта возможность может быть очень полезной при игре на цифровом фортепиано вместе с другими инструментами. Чтобы задать значение подстройки, отличное от 440,0 или 442,0 Гц, удерживая нажатыми кнопки [METRONOME] и [RHYTHM], нажмите кнопку [-] или [+].

**Настройка по умолчанию:** 440,0 Гц

## Изменение чувствительности клавиш к силе нажатия



При исполнении вместе с тембром (за исключением органных и клавишных тембров) можно задать степень чувствительности клавиш к силе нажатия (определить, как будет изменяться звук в зависимости от силы нажатия клавиши). Есть четыре настройки чувствительности к силе нажатия клавиш: Soft (Низкая), Medium (Средняя), Hard (Интенсивная) и Fixed (Фиксированная).

**Настройка по умолчанию:** Medium

# Запись собственного исполнения

Вы можете записать собственную игру на клавиатуре в качестве пользовательской композиции.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Учтите, что во время записи записанные ранее данные будут заменены новыми, поскольку доступна только одна пользовательская композиция. Перед записью проверьте наличие пользовательской композиции, нажав кнопку [▶/■]. Если она уже была записана, начнется ее воспроизведение.

## Быстрая запись

1 Перед записью задайте важные настройки, такие как тембр, метроном и ритм.

2 Нажмите кнопку [●] (Запись), чтобы включить режим Record Ready (Готовность к записи).

Чтобы выйти из режима Record Ready (Готовность к записи), снова нажмите кнопку [●].

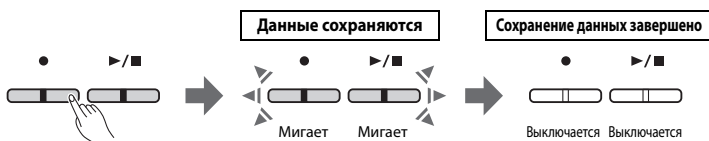


3 Чтобы начать запись, начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [▶/■] (Воспр./Остановка).

Кроме того, для начала записи можно нажать кнопку [RHYTHM].



4 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [●] или [▶/■].



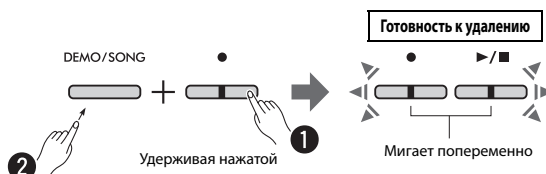
5 Чтобы прослушать записанную композицию, нажмите кнопку [▶/■].



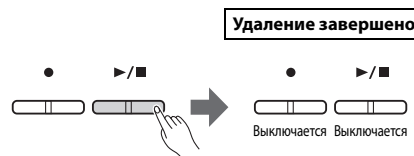
## Удаление пользовательской композиции

1 Удерживая нажатой кнопку [●], нажмите кнопку [DEMO/SONG].

Для выхода из этого состояния нажмите кнопку [●].



2 Чтобы удалить всю композицию, нажмите кнопку [▶/■].



### Запись двух партий по отдельности

Можно записать по отдельности партию для правой руки (R) и партию для левой руки (L).

1. Чтобы включить режим Record Ready (Готовность к записи), удерживайте кнопку [●] и нажмите кнопку [R] или [L]. Индикатор [●] начнет мигать.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если существует уже записанная пользовательская композиция, также мигает индикатор [▶/■]. Для предотвращения случайной перезаписи данных воспроизведите композицию по партиям (стр. 16), чтобы проверить, записана ли пользовательская композиция в партии L или R.

2. Чтобы начать запись, начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [▶/■].

3. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [●] или [▶/■].

4. Чтобы прослушать записанную композицию, нажмите кнопку [▶/■].

Если вы хотите перезаписать любую из партий (R или L), вернитесь к шагу 1.

# Подключение другого оборудования

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, выключите питание всех этих компонентов. Прежде чем включать или выключать оборудование, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае оборудование может быть повреждено, а вы можете получить удар электрическим током.

## ▮ ПРИМЕЧАНИЕ

- Другие подключения, которые не указаны ниже, см. на стр. 10.

## Использование приложений для смарт-устройств

Подключив данный инструмент к смарт-устройству, вы можете использовать удобные и эффективные приложения, описанные ниже, для получения еще большего удовольствия от игры на инструменте.

Для получения подробной информации об этих приложениях и совместимых смарт-устройствах перейдите на веб-страницу с соответствующими приложениями по ссылке:

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



### Smart Pianist

Благодаря бесплатному приложению Smart Pianist вы можете интуитивно задавать различные настройки при просмотре экрана.

См. информацию о подключении инструмента к смарт-устройству и использовании приложения в Smart Pianist User Guide.

Smart Pianist User Guide

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



### Rec 'n' Share

С помощью приложения Rec 'n' Share вы сможете записывать свою игру на данном инструменте, редактировать записи и даже создавать видео с ними, а затем делиться ими с людьми по всему миру. Для подключения данного инструмента к смарт-устройству необходим кабель USB (тип А — тип В) и переходник, подходящий к разъему смарт-устройства.

## Прослушивание аудио через Bluetooth на данном инструменте (функция Bluetooth для аудио)

**Перед использованием функции Bluetooth обязательно изучите раздел «О технологии Bluetooth» на стр. 5.**

На данном инструменте можно воспроизводить аудиоданные, сохраненные на устройстве с функцией Bluetooth, таком как смартфон или портативный аудиоплеер, а также прослушивать их через встроенные динамики инструмента.

## ▮ ПРИМЕЧАНИЕ

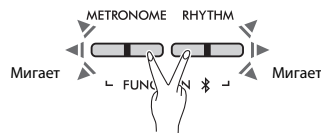
- Данный инструмент не способен переносить аудиоданные на устройства с функцией Bluetooth через Bluetooth.
- Наушники и динамики с подключением по Bluetooth нельзя подключать и использовать с данным инструментом.
- Приложения для смарт-устройств, такие как Smart Pianist, нельзя использовать через Bluetooth.

**1 Для подключения к устройству с функцией Bluetooth удерживайте нажатыми кнопки [METRONOME] и [RHYTHM] одновременно в течение трех секунд или дольше (Сопряжение \*).**

- \* Сопряжение: для регистрации данного инструмента на устройстве с функцией Bluetooth и обеспечения взаимного опознавания для беспроводной связи двух данных устройств.

Чтобы отменить сопряжение, нажмите любую кнопку.

Сопряжение



**2 На устройстве с функцией Bluetooth включите функцию Bluetooth и выберите инструмент P-225 AUDIO или P-223 AUDIO из списка соединений.**

Убедитесь, что во время данной операции кнопки [METRONOME] и [RHYTHM] мигают.

**3 Воспроизведите аудиоданные на устройстве с функцией Bluetooth, чтобы подтвердить, что встроенные динамики инструмента могут выводить аудио.**

# Устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Инструмент не включается.	Инструмент неправильно подключен к розетке. Правильно подключите адаптер питания к разъему DC IN на инструменте и к розетке переменного тока (стр. 11).
Инструмент автоматически выключается, даже когда не выполняются никакие операции.	Это результат работы функции автоматического выключения питания (стр. 11). При необходимости отключите функцию автоматического отключения питания.
Из динамиков или наушников слышен шум.	Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от инструмента. Отключите мобильный телефон или используйте его на большем расстоянии от инструмента.
При использовании инструмента со смарт-устройством, например со смартфоном или планшетом, из динамиков или наушников инструмента слышен шум.	Если вы используете инструмент вместе со смарт-устройством, рекомендуем включить на устройстве авиарежим, чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью.
Общий уровень громкости слишком низок, или звук отсутствует вообще.	Динамики инструмента отключены. Включите их. См. подробную информацию о данной операции в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).
	Убедитесь, что к разъему наушников не подключены наушники или переходник (стр. 8).
	Убедитесь, что функция Local Control (Локальное управление) включена. См. подробную информацию в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).
Передвижение ползунка [VOLUME] не изменяет громкость звука в наушниках.	Проверьте, не установлено ли значение громкости внешних динамиков на Fixed (Фиксированная). Измените значение громкости внешних динамиков на значение Variable (Регулируемая). См. подробную информацию о данной операции в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).
Педаль не работает.	Возможно, неправильно подключен кабель педали или его разъем. Убедитесь, что кабель педалей надежно вставлен в разъем [SUSTAIN] или [PEDAL UNIT] (стр. 10).
Нажатие на ножной переключатель (для сустейна) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на ножной переключатель звук прерывается, а при его отпускании звуки продлеваются.	Полярность ножного переключателя (стр. 10) становится обратной при нажатии педали во время включения питания. Выключите питание и вновь включите его для восстановления функционирования. Не следует нажимать на ножной переключатель в момент включения питания.
Устройство с функцией Bluetooth не удается соединить с инструментом или подключить к нему.	Убедитесь, что функция Bluetooth на устройстве с функцией Bluetooth включена. Для подключения устройства с функцией Bluetooth к инструменту функция Bluetooth на обоих устройствах должна быть включена.
	Устройство с функцией Bluetooth и инструмент должны быть сопряжены для подключения друг к другу через Bluetooth (стр. 20).
	Если вблизи находится устройство с выходными сигналами на частоте 2,4 ГГц (микроволновая печь, беспроводное устройство локальной сети и т. д.), переместите данный инструмент как можно дальше от устройства, выдающего радиосигналы.
При использовании цифровой звуковой рабочей станции вместе с инструментом слышен громкий шум или аномальный звук.	Громкий звук может возникать в зависимости от настроек компьютера или прикладного программного обеспечения. Отключите функцию Audio Loop Back. См. подробную информацию о данной операции в Справочном руководстве на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

# Технические характеристики

Название изделия		Цифровое фортепиано		
Размер/вес	Размеры (Ш × Г × В)	1326 × 272 × 129 мм		
	Вес	11,5 кг		
Интерфейс управления	Клавиатура	Количество клавиш	88	
		Тип	Клавиатура GHC (Graded Hammer Compact) с матовым черным покрытием клавиш	
	Чувствительность клавиш к силе нажатия	Hard/Medium/Soft/Fixed (Интенсивная/Средняя/Слабая/Фиксированная)		
	Панель	Язык	Английский	
Тембры	Звуковой процессор	Звук фортепиано	Yamaha CFX	
	Эффекты фортепиано	Virtual Resonance Modeling (VRM) Lite	Есть	
		Сэмплы глушения струн демпфером	Есть	
	Полифония (макс.)	192		
Предустановка	Количество тембров	24		
Эффекты	Типы	Реверберация	4 типа	
		Wall EQ	Есть	
		Технология интеллектуального контроля акустики (IAC)	Есть	
		Стерефонический оптимизатор	Есть	
		Sound Boost (Усиление звучания)	2 типа	
	Функции	Dual	Есть	
		Split	Есть	
Ритмы	Предустановка	Количество ритмов	20	
	Запись/воспроизведение композиций (только MIDI-данные)	Предустановка	Количество встроенных композиций	21 композиция для демонстрации тембров, (50 Classics (50 шедевров мировой классики))
Запись		Количество композиций	1	
		Количество дорожек	2	
		Объем данных	около 100 Кбайт на композицию (прибл. 11000 нот)	
Общие элементы управления		Метроном	Есть	
		Диапазон темпа	5–280	
		Транспонирование	–6–0–+6	
		Подстройка	414,8–440,0–466,8 Гц (с шагом ок. 0,2 Гц)	
		Аудиоинтерфейс USB	44,1 кГц, 24 бит, стерео	
Bluetooth (Только для воспроизведения аудио) * Данная функция может отсутствовать в зависимости от страны приобретения изделия.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Версия Bluetooth: 5,0</li> <li>• Поддерживаемый профиль: A2DP</li> <li>• Совместимый кодек: SBC</li> <li>• Беспроводной вывод: Bluetooth класса 2</li> <li>• Максимальное расстояние для связи: ок. 10 м</li> <li>• Радиочастота (рабочая частота): 2401–2481 МГц</li> <li>• Максимальная выходная мощность (EIRP): 4 дБ/мВт</li> <li>• Тип модуляции: GFSK</li> </ul>		
Разъемы		DC IN	12 В	
		PHONES	Стандартный стерефонический разъем (2 шт.)	
		SUSTAIN	Есть	
		AUX OUT	L/L+R, R	
		PEDAL UNIT	Есть	
		USB TO HOST	Есть (MIDI/Аудио)	
Акустическая система		Усилители	7 Вт — 2 шт.	
		Динамики	Овальные (12 × 8 см) × 2 + 5 см × 2	
		Адаптер питания	PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению компанией Yamaha (вывод: DC 12 В, 1,5 А)	
		Потребление энергии	9 Вт (при использовании адаптера питания PA-150)	
Автоматическое отключение питания		Есть		
Дополнительные принадлежности		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Руководство пользователя</li> <li>• Online Member Product Registration (Реги-страционная карта пользователя)</li> <li>• Пюпитр</li> <li>* Может не входить в комплект поставки для вашего региона. Уточните подробности у местного торгового представителя компании Yamaha.</li> <li>• Ножной переключатель</li> <li>• Адаптер питания PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению компанией Yamaha *</li> </ul>		
Принадлежности, продаваемые отдельно (могут быть недоступны для вашего региона)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наушники (HPH-50/HPH-100/HPH-150)</li> <li>• Ножной переключатель (FC4A/FC5)</li> <li>• Педаль (FC3A)</li> <li>• Блок педалей (P-225:LP-1, P-223:LP-5A)</li> <li>• Подставка для клавиатуры (P-225: L-200, P-223:L-100)</li> <li>• Чехол для клавишных инструментов (SC-KB851)</li> <li>• Беспроводной адаптер MIDI (UD-BT01)</li> <li>• Адаптер питания PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению компанией Yamaha</li> </ul>		

\* Содержание данного руководства относится к последним спецификациям на дату публикации. Чтобы получить последнюю версию руководства, зайдите на веб-сайт Yamaha и загрузите файл руководства. Поскольку технические характеристики, оборудование или отдельно продаваемые аксессуары могут различаться в разных регионах, рекомендуем уточнить подробности у местного торгового представителя компании Yamaha.

# Все функции/операции изделий P-225, P-223

CP: См. Справочное руководство на веб-сайте Yamaha (см. стр. 6).

## Функции для всего инструмента

<b>◆ Функция автоматического отключения питания</b> ▶ стр. 11	
Включение и отключение функции автоматического отключения питания	CP
<b>◆ Технология интеллектуального контроля акустики (IAC)</b> ▶ CP	
Определение глубины IAC	CP
<b>◆ Встроенные динамики</b> ▶ стр. 9	
<b>◆ Настройка звука подтверждения операции</b> ▶ стр. 12	
<b>◆ Резервное копирование данных и инициализация</b> ▶ стр. 12	
<b>◆ Голосовое подтверждение версии программно-аппаратного обеспечения</b> ▶ CP Прослушивание версии программно-аппаратного обеспечения на английском языке.	

## Функции для выступления

<b>◆ Выбор тембра</b> ▶ стр. 13	
<b>◆ Выбор тембра кнопкой [+BASS] (функция Split)</b> ▶ стр. 13	
Изменение левого тембра на тембр, отличный от тембра басового инструмента	CP
Изменение точки разделения	
Сдвиг октавы для каждого тембра	
Настройка баланса громкости между двумя тембрами	
<b>◆ Dual</b> ▶ стр. 13	
Сдвиг октавы для каждого тембра	CP
Настройка баланса громкости между двумя тембрами	
<b>◆ Duo</b> ▶ стр. 14	
Сдвиг октавы для каждого раздела	CP
Настройка баланса громкости между двумя разделами клавиатуры	
Настройки вывода звука (тип Duo)	
<b>◆ Воспроизведение композиции для демонстрации тембров</b> ▶ стр. 14	
<b>◆ Virtual Resonance Modeling Lite (VRM Lite)</b> ▶ CP Воссоздание сложного взаимодействия звуковых резонансов настоящего акустического рояля.	
<b>◆ Sound Boost (Усиление звучания)</b> ▶ стр. 18	
Выбор типа усиления звучания	CP
<b>◆ Транспонирование</b> ▶ стр. 18	
<b>◆ Подстройка</b> ▶ стр. 18	
<b>◆ Wall EQ</b> ▶ CP Данная функция обеспечивает полноту звука даже при расположении инструмента у стены.	
<b>◆ Чувствительность к силе нажатия клавиш</b> ▶ стр. 18	
Выбор чувствительности клавиш к силе нажатия	CP
<b>◆ Реверберация</b> ▶ CP Добавление реверберации к звуку путем имитации естественной реверберации концертного зала.	
Настройка глубины реверберации	CP

<b>◆ Метроном</b> ▶ стр. 15	
Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке)	CP
Настройка темпа	
Настройка тактовой доли (тактового размера)	
Настройка громкости	

<b>◆ Воспроизведение композиции</b> ▶ стр. 16	
Повторное воспроизведение композиции	стр. 16
Изменение композиции во время воспроизведения	
Регулировка темпа	
Воспроизведение с начала композиции	CP
Воспроизведение композиции с отключенной партии правой руки или левой руки	стр. 16

<b>◆ Функция Rhythm</b> ▶ стр. 17	
Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке)	CP
Аккомпанемент баса, включение или отключение вступления и концовки	
Настройка темпа	
Ритмы	
Настройка громкости	

<b>◆ Запись</b> ▶ стр. 19	
Быстрая запись	стр. 19
Запись двух партий по отдельности	
Удаление пользовательской композиции	
Удаление определенной партии	CP
Изменение первоначальных настроек записанной композиции	

<b>◆ Подключение другого оборудования</b> ▶ стр. 8, 10, 20	
Использование наушников	CP
Использование педали сустейна / отдельно продаваемого блока педалей	
Подключение внешних динамиков	
Подключение к компьютеру/смарт-устройству	
Использование приложения для смарт-устройств	стр. 20
Прослушивание аудио через Bluetooth на данном инструменте (функция Bluetooth для аудио)	

<b>◆ Операции, связанные с MIDI</b>	
Выбор канала передачи/получения MIDI	CP
Включение/выключение локального управления	
Включение/выключение изменения программы	
Включение/выключение изменения управления	

Song/Rhythm List / Liste des morceaux/rythmes / Lista de canciones/ritmos / Song/Rhythmus-Liste / Lista de músicas/ritmos / Elenco delle Song e dei Ritmi / Songlijst/ritmelijst / Lista utworów/rytmów / Список композиций/ритмов / Lister over melodier/rytmer / Songlista/Rytmlista / Seznam skladeb/rytmů / Zoznam skladieb/rytmov / Zenedarabok/ritmuskíséretekek listája / Seznam pesmi/ritmov / Списък с песни/ритми / Listă de cântece/ritmuri / Skaņdarbu/ritmu saraksts / Kūrinių/ritmų sąrašas / Lugude/rütmide loend / Popis pjesama/ritmova / Şarkı/ Ritim Listesi

**50 Preset Songs (50 Classics)**

No.	Key	Song Name	Composer
<b>Arrangements</b>			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duets</b>			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Original Compositions</b>			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz

No.	Key	Song Name	Composer
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No.1	E. Satie

**Rhythms**

Category	Key	Name
Pop&Rock	F2	8Beat
	F#2	16Beat
	G2	Shuffle1
	G#2	Shuffle2
	A2	Shuffle3
	A#2	Gospel
	B2	8BeatBallad
Jazz	C3	6-8SlowRock
	C#3	FastJazz
	D3	SlowJazz
	D#3	Swing
Latin	E3	JazzWaltz
	F3	Samba
	F#3	BossaNova
	G3	Rumba
Kids&Holiday	G#3	Salsa
	A3	KidsPop
	A#3	6-8March
	B3	ChristmasSwing
C4	Christmas3-4	



### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

### Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

#### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

(58-M02 WEEE nl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

(58-M02 WEEE da 01)

## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(58-M02 WEEE sv 01)

## Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomůžete chránit cenné zdroje a zmírnovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní obecní úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(58-M02 WEEE cs 01)

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení



Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(58-M02 WEEE sk 01)

### Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejteséséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

#### **Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:**

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

#### **Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:**

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

### Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme



Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjiskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

#### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

#### **Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(58-M02 WEEE sl 01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазването на ценни ресурси и за предотвратяването на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

#### **За бизнес потребителите в Европейския съюз:**

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

#### **Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:**

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(58-M02 WEEE bg 01)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

#### **Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:**

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

#### **Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:**

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

### Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu



Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliетotos elektriskos un elektroniskos produktus nevajadzētu jautk ar vispārējiem mājсаимniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādāјiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar јūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus, јūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

#### Komerціālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ја vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar јūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

#### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ја vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(58-M02 WEEE Iv 01)

### Informācija vartotojams apie senos іrangos surinkimā ir šalinimā



Šis ant gaminiju, јų pakuotēs ar prie јų pridētu dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė іranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsivēlgiant ј savo šalies teisēs aktus јūsų prašoma pristatyti јuos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidēsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų gaminijų surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tuos produktus.

#### Eiropos Sąјungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę іrangą dėl išsamesnēs informācijas kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėјą.

#### Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropos Sąјungos šalyse

Šis simbolis galioja tik Europos Sąјungoje. Јаи norite išmesti tokius prietaisus, dėl informācijas, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(58-M02 WEEE It 01)

### Kasutajateave vanade seadmete kogumise ja kāitluse kohta



Toodete, pakendite ја/vői kaasnevate dokumentide peal olev sūmbol tāhendab, et kasutatud elektrilisi ја elektroonilisi tooteid ја akusid ei tohiks lasta seguneda olmejāātmetega.

Viige kasutatud tooted konkrēte se riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kāitlemiseks, parandamiseks ја ūmbertootluseks selleks ettenāhtud kogumispunktidesse.

Nende toodete korrektse loovutamiseга aitate sāāsta vāārtuslikke ressurse ја āra hoida vōimailikke negatīvseid mōјutusi inимtervisele ја keskonnale, mis vastasel juhul vōivad tekkida ebakorrektsest jāātmekāitlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ја taastōotlemisest pōōrduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jāātmekōrvaldusteenindusse vōi mūјigipunkti, kust vastavad esemed pārinevad.

#### Euroopa Liidu āriklientidele

Kui soovite āra visata elektrilisi ја elektroonilisi seadmeid, vōtke lisateabe saamiseks ūhendust edasimūјaja vōi varustajaga.

#### Āraviskamist puudutav teave riikidele vāјjaspool Euroopa Liitu

See sūmbol kehtib ūksnes Euroopa Liidus. Јаи soovite neid esemeid āra visata, vōtke palun ūhendust kohaliku omavalitsuse vōi edasimūјajaga ја kūsige lāhemat infot korrektse jāātmekāitlusesse andmise korra kohta.

(58-M02 WEEE et 01)

### Informācija korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

#### Za poslovne korisnike u Europskoј uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

#### Informācija o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovaj simbol važeјi je samo u Europskoј uniji. Јако želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

(58-M02 WEEE hr 01)

### Eski Ekipmanların Toplanması ve Atılması Hakkında



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

#### **Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:**

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

#### **Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:**

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

(58-M02 WEEE tr 01)

<b>EN</b>	<b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY</b>
	<p>Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [P-225, P-223] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>FR</b>	<b>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</b>
	<p>Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [P-225, P-223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DE</b>	<b>VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>
	<p>Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [P-225, P-223] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>SV</b>	<b>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>
	<p>Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [P-225, P-223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</b>
	<p>Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [P-225, P-223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</b>
	<p>Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [P-225, P-223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</b>
	<p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [P-225, P-223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>NL</b>	<b>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING</b>
	<p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [P-225, P-223] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>BG</b>	<b>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>
	<p>С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [P-225, P-223] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>CS</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>
	<p>Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [P-225, P-223] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DA</b>	<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>
	<p>Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [P-225, P-223] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ET</b>	<b>LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>
	<p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [P-225, P-223] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>EL</b>	<b>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</b>
	<p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [P-225, P-223] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>

<b>HR</b>	<b>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>
	Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [P-225, P-223] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>LV</b>	<b>VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b>
	Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [P-225, P-223] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>LT</b>	<b>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b>
	Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [P-225, P-223] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>HU</b>	<b>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>
	Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [P-225, P-223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>PL</b>	<b>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b>
	Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [P-225, P-223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</b>
	Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [P-225, P-223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>SK</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE</b>
	Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [P-225, P-223] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>SL</b>	<b>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</b>
	Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [P-225, P-223] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>FI</b>	<b>YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>
	Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [P-225, P-223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>
<b>TR</b>	<b>BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ</b>
	İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [P-225, P-223], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a>

(559-M01 RED DoC URL 02)



## **Apache License 2.0**

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at  
[www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## **Modified BSD license**

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προίον της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
<b>Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produkte Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzim, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamius informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida  
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,  
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar  
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,  
The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

## FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de  
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

## ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,  
Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

## SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

## DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

## FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

## NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

## ICELAND

**Hjodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

## CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

## RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

## OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

## TURKEY

**Dore Muzik**  
Yeni Sülün Sokak No. 10  
Levent Istanbul / Türkiye  
Tel: +90-212-236-3640  
Fax: +90-212-259-5567

## ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### MAINLAND CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gungram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 04/2023  
CRTY-A0



VFJ8570